

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA DEI PRODOTTI DELLA FONDATION DES PARKINGS (CGV)

Versione 14, 29 giugno 2018

### A. DISPOSIZIONI GENERALI

#### 1. INTRODUZIONE

La Fondation des Parkings (di seguito FP) vi ringrazia per aver visitato il suo Negozio online e vi chiede di leggere attentamente questo documento che specifica le condizioni generali di vendita dei prodotti della FP

#### 2. ABBREVIAZIONI E DEFINIZIONI

Tutte le abbreviazioni e/o i termini definiti di seguito, siano essi femminili o maschili, singolari o plurali, sono usati come segue:

**Negozio** : indica la parte del sito Internet FP dedicata all'acquisto online di prodotti della FP;

**Cliente** : indica un Utente identificato sul sito Internet della FP dalla creazione di un account personale nell'Area Clienti;

**CGU** : indica le Condizioni Generali di Utilizzo del sito Internet della FP;

**CGV** : fa riferimento alle Condizioni Generali di Vendita dei prodotti della FP che hanno lo scopo di definire le condizioni di utilizzo e di acquisto che un Cliente deve convalidare per acquistare prodotti della FP (vedere articoli 8 e 9);

**Area Clienti** : fa riferimento alla parte del sito Internet della FP (cfr. articolo 7.2), in cui il Cliente crea il suo account personale;

**FP** : fa riferimento alla Fondation des Parkings.

**Prodotto** : indica il bene, il servizio o il diritto che il Cliente può acquistare presso la FP (cfr. articolo 8);

**SC** : si riferisce al Servizio Clienti della FP che vende i vari prodotti;

**Sito** : si riferisce al sito Internet della FP;

**Utente** : indica qualsiasi persona fisica o giuridica che agisce da sola o per conto di terzi, nell'esercizio o meno di un'attività professionale o commerciale che utilizza il sito Internet della FP.

#### 3. PROTEZIONE E SICUREZZA DEI DATI

L'uso dei dati personali di Utenti e/o di Clienti nonché la loro protezione e sicurezza sono disciplinati dal Titolo C, articoli 18 e 19.

#### 4. SERVIZIO CLIENTI, INFORMAZIONI E DOMANDE

Il sito Internet della FP è disponibile all'indirizzo: [www.velocity.ch](http://www.velocity.ch).

Per eventuali richieste di informazioni o domande, l'Utente e il Cliente possono contattare il SC della FP per:

- Telefono: 022.827.44.90, dal lunedì al venerdì, dalle 8:30 alle 17:00 senza interruzioni.
- Email: [admin@fondation-parkings.ch](mailto:admin@fondation-parkings.ch).

### B. CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA DEI PRODOTTI DELLA FP

#### 5. SCOPO DELLE CGV

Lo scopo delle presenti CGV è definire le condizioni per l'acquisto dei vari prodotti venduti dalla FP. L'accettazione delle presenti CGV è effettuata cliccando sul campo di conferma corrispondente secondo le modalità di cui all'articolo 8.2.

#### 6. PRODOTTI DELLA FONDATION DES PARKINGS

I clienti della FP possono acquistare determinati prodotti online tramite il Negozio della FP rispettando le presenti CGV e consultando il SC della FP.

## 7. REGISTRAZIONE E CREAZIONE DELL'ACCOUNT PERSONALE

### 7.1. Condizioni Generali

L'utente che desidera acquistare i prodotti della FP deve prima registrarsi sul sito Internet della FP (all'indirizzo [www.velocity.ch](http://www.velocity.ch)) creando un account personale nell'Area Clienti, come descritto all'articolo 7.2, e quindi accedere indicando come identificativi il suo indirizzo e-mail e la sua password (cfr. articolo 7.3).

Al momento della registrazione, l'Utente diventa un Cliente della FP, anche se quest'ultimo decide di annullare in seguito il proprio o i propri ordini.

Le informazioni richieste dalla FP sono necessarie e obbligatorie per la creazione dell'account personale del Cliente. In particolare, l'indirizzo e-mail potrà essere utilizzato dalla FP per l'amministrazione, la gestione e l'invio di informazioni al cliente.

Il Cliente può modificare le informazioni di accesso che ha inserito durante la sua registrazione, usando le impostazioni di gestione del suo account. Si assume la responsabilità dell'insieme di informazioni che appaiono sul suo account e quindi la responsabilità delle azioni effettuate usando le sue credenziali (cfr. articoli 7.2 e 7.4).

In caso di violazione di questi obblighi, la FP potrà chiudere il/i conto/i senza preavviso per colpa esclusiva del Cliente, e il Cliente non potrà più utilizzare il servizio della FP.

Registrandosi, il Cliente accetta in particolare di ricevere informazioni dalla FP per e-mail, soprattutto quelle relative ai prodotti venduti dalla FP.

### 7.2. Creazione dell'account personale

Per creare un account personale nell'Area Clienti, l'utente deve:

- inserire il suo indirizzo email come identificativo;
- trovare una password che il Cliente si impegna a mantenere riservata e a non rivelare a terzi. Il Cliente si assume la piena responsabilità dell'utilizzo della sua password e di tutti gli ordini che sono inviati, anche a sua insaputa, usando questa password.

### 7.3. Accesso al proprio account personale

Dopo la creazione del proprio account personale, il Cliente riceverà un'email di conferma.

### 7.4. Aggiornamento del proprio account personale

Il Cliente che ha aperto un account personale si impegna ad aggiornare i propri dati personali il prima possibile in caso di cambio di indirizzo o di altre modifiche, nonché a sostituire i documenti obbligatori se necessario. La FP declina tutte le responsabilità se i dati del Cliente non sono aggiornati.

### 7.5. Cancellazione

Come menzionato sopra nelle sezioni 7.1 e 7.2, l'indirizzo email del cliente è necessario alla FP per comunicare al Cliente tutte le informazioni importanti sui prodotti acquistati, sulla convalida degli ordini e per l'invio della/e sua/e fattura/e.

Se il cliente non desidera ricevere informazioni sul suo indirizzo e-mail non può altro che cancellare il proprio account personale dall'Area Clienti.

## 8. PRODOTTI VENDUTI DALLA FP

I prodotti venduti dalla FP sono descritti in dettaglio sul sito Internet della FP all'indirizzo : [www.geneve-parking.ch](http://www.geneve-parking.ch) . La mancata disponibilità di uno o più prodotti non comporta nessuna responsabilità della FP, né il diritto al risarcimento per il Cliente.

## 9. PROCEDURA DI ORDINAZIONE

### 9.1. Dettaglio della procedura

Dopo essersi registrati nell'Area Clienti secondo i termini e le condizioni dell'Articolo 7, il cliente deve rispettare la seguente procedura di ordinazione:

1. Scegliere il o i prodotti desiderati (cfr. articolo 8);
2. Convalidare il proprio ordine accettando le CGV in conformità con l'Articolo 9.2.
3. Al momento della conferma dell'ordine da parte della FP, il Cliente deve scegliere il metodo di pagamento, come descritto all'articolo 10 e convalidarlo (cfr. articolo 9.4).
4. .. Consegna del o dei prodotti da parte della FP (cfr. articolo 12).

### 9.2. Modalità di accettazione delle CGV e registrazione del proprio ordine da parte del Cliente

Un ordine è definitivamente registrato dal Cliente quando quest'ultimo ha accettato le presenti CGV.

### 9.3. Analisi dell'ordine e convalida di quest'ultimo da parte della FP

Al ricevimento della registrazione dell'ordine del cliente, la FP deve informare subito quest'ultimo tramite e-mail, confermando di averla ricevuta. Questa e-mail non ha il valore di una convalida definitiva dell'ordine da parte della FP.

### 9.4. Pagamento e termine del pagamento

Al ricevimento della scelta del metodo di pagamento, la FP invierà la fattura al Cliente.

## 10. METODI DI PAGAMENTO

### 10.1. Condizioni generali

I metodi di pagamento sono:

- con carta di credito secondo le condizioni dell'articolo 9.3; il pagamento in contanti al SC della FP non è possibile.

### 10.2. Pagamento con bollettino di versamento

Non disponibile.

### 10.3. Pagamento con carta

Le uniche carte di credito autorizzate sono le carte di credito Visa o Mastercard.

È consentito il pagamento con PostCard e PostFinance.

Per effettuare il pagamento con carta di credito, il Cliente è indirizzato su un server di pagamento online sicuro sul quale potrà inserire i riferimenti della sua carta di credito per effettuare il pagamento.

Questi includono il numero e la data di scadenza della carta, nonché il crittogramma che appare sul retro della carta.

La sicurezza dei pagamenti con carta di credito è garantita dal sistema di codifica SSL (Secure Socket Layers) della SIX Payments Service SA, che crittografa e protegge le informazioni confidenziali (cfr. articolo 19.2 sulla sicurezza dei dati).

I pagamenti con carta devono essere accettati dal server di pagamento Internet della SIX Payments Services SA per essere efficaci. In caso di rifiuto del pagamento da parte del centro di pagamento, la transazione d'acquisto viene automaticamente annullata. Un'email di convalida del pagamento viene inviata dall'applicazione al Cliente.

## 11. DOMANDE SU UN ORDINE

Per qualsiasi informazione o domanda al momento dell'acquisto di prodotti della FP, il Cliente può contattare il SC della FP per:

- Telefono: 022.827.44.90, dal lunedì al venerdì, dalle 8:30 alle 17:00 senza interruzioni.
- Email: admin@fondation-parkings.ch.

Per quanto riguarda un acquisto già effettuato, il Cliente può contattare il SC della FP con il proprio numero d'ordine presente nell'e-mail di conferma dello stesso (cfr. articolo 10.1);

## 12. CONSEGNA DEI PRODOTTI

Al ricevimento del pagamento, i prodotti saranno disponibili sul sito nell'account del cliente. Non è possibile venire a ritirarli presso il SC della FP.

## 13. CLAUSOLA DI RISERVA DI PROPRIETÀ

Si concorda che i prodotti consegnati e fatturati al Cliente restano di proprietà della FP fino al completo pagamento dell'importo dovuto dal Cliente.

## 14. MODIFICHE DEI PRODOTTI, DELLE LORO TARIFFE E DELLE COMMISSIONI

In caso di modifiche e adeguamenti essenziali e svantaggiosi delle tariffe per il Cliente dopo la conclusione del contratto, il Cliente sarà informato via e-mail delle modifiche e degli adeguamenti.

Le variazioni delle commissioni per i pagamenti con carta di credito (cfr. articolo 10.3) sono di competenza esclusiva della FP che si riserva il diritto di modificare le proprie tariffe in qualsiasi momento. Di conseguenza, la tariffa delle spese di commissione e le eventuali spese di spedizione sono quelle in vigore alla data dell'ordine

## 15. VERIFICA, RECLAMO, CANCELLAZIONE E RIMBORSO

### 15.1. Verifica da parte del cliente e reclamo

Al ricevimento della consegna, è responsabilità del cliente verificare lo stato e il numero del o dei prodotti ricevuti. Se il o i prodotti consegnati non sono conformi in natura o quantità ai desideri del cliente, in particolare se le specifiche menzionate sulla fattura allegata alla spedizione non sono conformi all'e-mail di conferma dell'ordine della FP, il Cliente deve avvertire immediatamente la FP (cfr. Articoli 4 e 15.4).

### 15.2. Cancellazione - rimborso

Qualsiasi acquisto di prodotto effettuato sul sito della FP è chiuso e definitivo e non può dare origine a nessun recesso o cancellazione da parte del Cliente durante la procedura di ordine finalizzata (cfr. articolo 9).

## 16. REGISTRAZIONE ELETTRONICA DEI CONTRATTI E ACCORDO DI PROVA

La FP sarà in grado di archiviare gli ordini, le ricevute di pagamento o le fatture oltre che tutti i documenti e i giustificativi del Cliente su un supporto affidabile e duraturo, costituendo una copia fedele.

I registri informatizzati della FP saranno presi in considerazione dalle parti come prova delle comunicazioni, degli ordini, dei pagamenti e delle transazioni avvenute tra di loro.

Il Cliente accetta che tutta la corrispondenza e/o la comunicazione e/o la trasmissione d'informazioni, avente luogo con la FP per via elettronica abbia la stessa forza probativa di uno scritto su carta.

## 17. RESPONSABILITÀ PER GLI ORDINI

La FP non sarà responsabile per eventuali danni o costi derivanti dall'utilizzo o dall'impossibilità di utilizzo dei suoi prodotti.

La FP non potrà assumersi la responsabilità per un danno risultante dall'uso della rete Internet come la perdita di dati, l'intrusione, i virus o l'interruzione del servizio.

La FP non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi uso improprio del proprio sito Internet da parte di qualsiasi Utente e/o del servizio di ordinazione online da parte del Cliente o di qualsiasi altra terza parte. Nell'ipotesi in cui la responsabilità della FP dovesse essere ricercata a causa di una violazione dell'Utente o del Cliente ad una delle clausole delle CGV, la FP potrà chiamare l'Utente e/o il Cliente in garanzia.

Il Cliente è l'unico responsabile della propria scelta di ordinare il tipo di prodotto desiderato e delle modalità di consegna di suddetto prodotto. Di conseguenza, la FP non può essere ritenuta responsabile di qualsiasi malfunzionamento relativo a un problema di compatibilità con l'ambiente informatico.

## D. DISPOSIZIONI FINALI

### 18. PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

#### 18.1. Dichiarazione di protezione dei dati

Al fine di trattare l'utilizzo del proprio sito Internet da parte degli Utenti e/o di trattare gli ordini dei suoi Clienti, la FP è tenuta a effettuare un trattamento dei dati personali degli Utenti e dei Clienti. Questi possono essere raccolti in occasione della registrazione sul sito Internet e/o su qualsiasi ordine di prodotto.

I dati personali identificati come obbligatori sono indispensabili per elaborare gli ordini. Se il Cliente non riempie i campi identificati come obbligatori, la FP non sarà in grado di elaborare gli ordini e fornire i prodotti acquistati. In particolare, la FP non sarà in grado di contattare il Cliente in caso di domande e/o problemi.

La FP conserva i dati personali dei propri Utenti e Clienti solo sul proprio sito a Ginevra e finché sono tenuti lì hanno valore legale.

In particolare, la FP si impegna a rispettare la legislazione di Ginevra sulla protezione dei dati :

- Legge sull'informazione pubblica, accesso ai documenti e protezione dei dati dal 05.10.2001 (LIPAD / RSGE A 2 08);
- Regolamento di attuazione del 21.12.2011 (RIPAD / RSGE A 2 08.01).

#### 18.2. Diritto di rettifica

In conformità con la legge federale sulla protezione dei dati del 19 giugno 1992 (LPD - RS 235.1), l'Utente e il Cliente hanno il diritto di accesso, di rettifica e/o di cancellazione dei dati che li riguardano presso la FP mediante l'invio di un'email all'indirizzo [admin@fondation-parkings.ch](mailto:admin@fondation-parkings.ch) o di una lettera alla FP all'indirizzo menzionato sul sito Internet della FP.

#### 18.3. Accettazione dell'Utente e del Cliente

Il Cliente accetta di ricevere via email, e per posta se necessario, le modifiche delle condizioni tariffarie, le nuove CGV o qualsiasi altra informazione necessaria relativa ai prodotti soggetti all'articolo 7.5.

#### 18.4. Riservatezza dei dati

La FP si impegna a mantenere tutti i dati personali dei propri Clienti come confidenziali. Le uniche eccezioni a questa regola sono la trasmissione dei dati personali dei Clienti a parti terze elencate qui di seguito:

- Il servizio di raccolta di SIX Payments Services SA se il Cliente paga con carta di credito (cfr. Articolo 10.3);
- Le aziende IT incaricate dalla FP di occuparsi del sito Internet e del Negozio on-line;

- La Polizia cantonale o municipale in caso di problemi sulle strade pubbliche legati all'uso di uno dei prodotti;
- L'autorità giudiziaria in caso di controversie.

La FP garantisce che queste terze parti elaborino i dati personali solo come farebbe la stessa FP. La FP non trasmette dati personali a soggetti diversi dalle parti terze menzionate nelle presenti disposizioni sulla protezione dei dati.

## 19. SICUREZZA E INTEGRITÀ DEI DATI

### 19.1. Avviso di protezione dei dati da parte della FP

La FP adotta misure organizzative e tecniche adeguate per la protezione dei dati personali da manipolazioni, perdita, distruzione o trattamento non autorizzato. L'accesso è consentito solo a persone autorizzate, che sono incaricate del monitoraggio dei nostri server. I server sono protetti da accessi non autorizzati tramite ampie misure di sicurezza.

### 19.2. Protezione dei pagamenti

La FP utilizza il metodo di crittografia SSL/TLS per l'elaborazione di transazioni. SSL/TLS supporta il trasporto sicuro tra un browser web e un server web. La FP migliora costantemente le sue misure di sicurezza in conformità con gli sviluppi tecnici. Ma la FP non si assume nessuna responsabilità per danni causati dalla perdita di dati, dalla presa di conoscenza o dal trattamento di dati personali da parte di terzi.

La soluzione di pagamento online è conforme alla norma PCI DDS ed è certificata da SIX Payment Services SA. Per ulteriori informazioni sulla protezione dei dati per i pagamenti, vogliate consultare il sito web: [www.six-payments-services.com/pci](http://www.six-payments-services.com/pci).

### 19.3. Cookie

La FP utilizza i cookie per semplificare l'uso dei servizi e per ottenere informazioni per migliorare i suoi servizi. I cookie sono file di testo che il browser lascia in una specifica directory nel sistema dell'Utente e/o del Cliente.

I cookie sono utilizzati sia come cookie permanenti che come cookie di sessione. I cookie permanenti consentono ad esempio il login automatico dell'Utente e/o del Cliente. I cookie di sessione memorizzano, ad esempio, gli eventi su cui l'Utente e/o il Cliente hanno cliccato al fine di rendere più facile in seguito trovare queste informazioni.

I cookie della FP sono essenziali per l'utilizzo dell'Area Clienti e del Negozio online. Di conseguenza, l'accettazione dei cookie da parte dell'Utente e/o del Cliente è obbligatoria. Di conseguenza, quando si utilizza l'Area Clienti e il Negozio online il Cliente non dovrebbe disabilitarli dal proprio browser. Solo in seguito il Cliente può configurare il proprio browser per bloccare i cookie o per visualizzare ogni volta un alert prima di accettare un cookie e quindi decidere autonomamente se desidera accettarlo o meno.

In linea di principio egli può utilizzare i servizi dell'Area Clienti e del Negozio online senza accettare i cookie, ma l'utilizzo di alcune funzionalità potrebbe essere limitato nel caso di disabilitazione dei cookie. La FP non è quindi responsabile in caso di problemi.

I cookie di terze parti potrebbero essere bloccati.

## 20. FORZA MAGGIORE

La FP non può assumersi responsabilità in caso di forza maggiore o fatti indipendenti della sua volontà.

## 21. ANNULLAMENTO

Se una o più delle disposizioni delle presenti CGV si rivelassero nulle rispetto a una regola di diritto in vigore o a una decisione giudiziaria divenuta definitiva, esse saranno allora ritenute non

scritte, senza tuttavia causare l'annullamento del contratto tra l'Utente e/o il Cliente e la FP, né alterare la validità delle altre disposizioni delle presenti CGV.

## 22. MODIFICHE DELLE PRESENTI CGC

La FP si riserva il diritto di modificare le presenti CGV in qualsiasi momento e senza preavviso. Le modifiche sono pubblicate sul sito Internet della FP ed entrano in vigore al momento stesso del loro pubblicazione online. Di conseguenza, fanno fede solo le CGV in vigore al momento dell'uso del sito Internet o dell'ordine. Si prega di leggere le condizioni di vendita ogni volta che effettuate l'accesso al sito Internet della FP e ogni volta che effettuate un ordine per prendere conoscenza di eventuali aggiornamenti.

## 23. DIRITTO APPLICABILE, CONTROVERSIA E FORO (LUOGO DI GIURISDIZIONE)

Le presenti CGV sono soggette esclusivamente alla legge svizzera. In caso di controversia, rivendicazione, reclamo o contestazione, l'Utente e/o il Cliente possono, preventivamente, rivolgersi al SC della FP le cui coordinate sono indicate all'articolo 4 per cercare di risolvere questa controversia amichevolmente. Nel caso in cui la contestazione, la controversia o il reclamo non abbiano potuto essere risolti completamente dalla mediazione entro 60 giorni dalla richiesta di mediazione, le parti riconoscono la competenza esclusiva dei Tribunali della Repubblica e Cantone di Ginevra, soggetti al ricorso al Tribunale Federale.